



Москва, 9 апреля 2018 г.

Дорогие друзья!

1/ Греческий Культурный Центр (Г.К.Ц.) приглашает Вас на вечер *Греческой и Русской Поэзии - «Россия - Греция»* в исполнении Театральной Мастерской Г.К.Ц. под руководством режиссера **Георгия Червинского**, который состоится **13 апреля 2018 г. в 18.30** в Доме Культуры «Братеево», по адресу: Москва, ул. Братеевская, д. 16, корпус 3 (ст. метро «Алма-Атинская»).

Программа вечера:

1. Сергей Есенин «Черный Человек»
2. Яннис Рицос "Лунная соната" – *Женщина в черном*



В роли поэта Павел Кижук



Женщина в черном – Маргарита Бесова

Текст от автора – Иннокентий Смоктуновский

Ждем Вас!

Вход свободный!

13 апреля 2018г. , 18.30

в Дом Культуры «Братеево»,

Москва, ул. Братеевская, д. 16, корпус 3

(ст. метро «Алма-Атинская»).

С уважением

Теодора Янници,

директор Греческого Культурного Центра – ГКЦ

Дом культуры Братеево
Дом культуры, культурный центр, концертный зал
приглашают на вечер

13 апреля пятница нач. 18.30
Россия - Греция

	Сергей Есенин "Черный человек"		Яннис Рицос "Лунная соната"
---	---	---	--

	
Поэт Павел Кижук	Женщина в черном Маргарита Бесова

Вечер пройдет в
Доме культуры БРАТЕЕВО
Москва, Братеевская ул., 16, корп. 3
Тел: +7 (495) 340-63-67
Сайт: dkbrateevo.ru/





Μόσχα, 5 Απριλίου 2018

Αγαπητοί φίλοι!

1/ Το **Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού-Κ.Ε.Π.** σας προσκαλεί στη βραδιά Ελληνικής και Ρωσικής Ποίησης *«Ελλάδα - Ρωσία»* από το Θεατρικό Εργαστήρι του Κ.Ε.Π. με καλλιτεχνικό διευθυντή το σκηνοθέτη **Γκεόργκι Τσερβίνσκι**, που θα πραγματοποιηθεί την Παρασκευή, **13 Απριλίου 2018, ώρα 18-30**, στο **Κέντρο Πολιτισμού «BRATEEVO»**, , επί της οδού: 16, *Brateevskaya Str., korpus 3, Moscow*

Το πρόγραμμα της βραδιάς περιλαμβάνει:

1. Ποίηση Γιάννη Ρίτσου - *«Σονάτα του Σεληνόφωτος»*
2. Ποίηση Σεργκέι Εσένιν - *«Ο άνθρωπος με τα μαύρα»*



Στο ρόλο του ποιητή ο Πάβελ Κιζούκ



«Σονάτα του Σεληνόφωτος» – Μαργαρίτα Μπέσοβα
Ηχογραφημένο κείμενο συγγραφέως –
Ιννοκέντι Σμοκτουνόβσκι

Σας περιμένουμε! Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό!

Παρασκευή, 13 Απριλίου 2018, ώρα 18-30

**Κέντρο Πολιτισμού «BRATEEVO»,
16, *Brateevskaya Str., korpus 3, Moscow*
(metro station “Alma-Atinskaya”).**

Με εκτίμηση
Δώρα Γιαννίτση,
διευθύντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.

Дом культуры Братеево
 Дом культуры, культурный центр, концертный зал
 приглашают на вечер

13 апреля пятница **нач. 18.30**
Россия - Греция

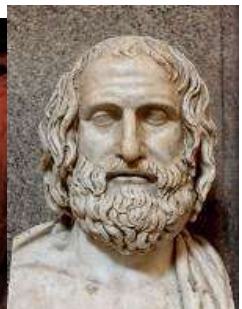
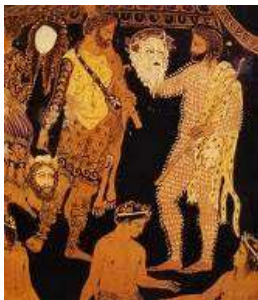
 **Сергей Есенин**
"Черный человек"

 **Яннис Рицос**
"Лунная соната"

 **Павел Кижук**
 Поэт

 **Мargarита Бесова**
 Женщина в черном

Вечер пройдет в
Доме культуры БРАТЕЕВО
 Москва, Братеевская ул., 16, корп. 3
 Тел: +7 (495) 340-63-67
 Сайт: dkbrateevo.ru/





Москва, 5 апреля 2018 г.

Дорогие друзья!

2/ Греческий Культурный Центр (Г.К.Ц.) приглашает Вас на вечер *Греческой Поэзии* - «Греция: басня, поэзия, драма» в исполнении Театральной Мастерской Г.К.Ц. под руководством режиссера **Георгия Червинского**, который состоится **15 апреля 2018 г. в 17.00** в «Соседском Клубе» компании «Сити-XXI век» по адресу: Москва, ул. Твардовского, д. 16, корпус 2 (ст. метро «Строгино»).



Программа вечера:

Мастер-класс "Басни Эзопа"

Исполняют актеры театральной мастерской ГКЦ: *Маргарита Бесова, Евгений Смольяков, Оксана Осипова, Светлана Городецки, Павел Кижук, Наталья Полухина, Мария Козлова, Любовь Набатчикова.*



Ждем Вас!
Вход свободный!

15 апреля 2018г. , 17.00
«Соседский Клуб»,
Москва, ул. Твардовского, д. 16, корпус 2
(ст. метро «Строгино»).

С уважением
Теодора Янници,
директор Греческого Культурного Центра – ГКЦ





Μόσχα, 5 Απριλίου 2018

Αγαπητοί φίλοι!

2/Το Κέντρο Ελληνικού Πολιτισμού-Κ.Ε.Π. σάς προσκαλεί στη βραδιά Ελληνικής Ποίησης **«Ελλάδα: μύθοι, ποίηση, δράμα»** από το Θεατρικό Εργαστήρι του Κ.Ε.Π. με καλλιτεχνικό διευθυντή το σκηνοθέτη **Γκεόργκι Τσερβίνσκι**, που θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή, **15 Απριλίου 2018, ώρα 17-00**, στη Λέσχη **«Sosedskyi Club»** της εταιρείας **«City XXI century»** επί της οδού : 16, Tvardovskogo Str., korpus 2, Moscow (metro station “Strogino”).

Το πρόγραμμα της βραδιάς περιλαμβάνει:

1. Master-class **«Οι μύθοι του Αισώπου»**.

Сити-XXI век и "Соседский клуб" приглашает

На вечер греческой поэзии
15 апреля воскресенье в 17.00

Мастер-класс по постановке басен Эзопа

Вы увидите, как можно разыграть басни великого греческого поэта и баснописца ЭЗОПА. Используя незатейливый подручный материал, вы поймете, как из ничего сделать целый спектакль, откроете для себя всю мудрость и трагизм его басен.

Актеры театральной мастерской ГКЦ:
Евгений Смоляков, Оксана Осипова,
Любовь Набатчикова, Маргарита Бесова,
Светлана Городецкая, Павел Кижук, Мария Козлова,
Наталья Полукина, Ольга Савинова и др.
покажут, а потом и помогут вам самим попробовать выступить на сцене.

Метро Строгино, ул.Твардовского д. 14 к. 2

Συμμετέχουν οι ηθοποιοί και σπουδαστές του Θεατρικού Εργαστηρίου του Κ.Ε.Π.:
*Μαργαρίτα Μπέσοβα, Εβγκένι Σμολιακόβ, Οζάνα Όσιποβα, Σβετλάνα Γκοροντέτσκι, Πάβελ
 Κιζούκ, Ναταλία Πολούχινα, Μαρία Κοζλόβα, Λιουμπόβ Ναμπάτσικοβα.*

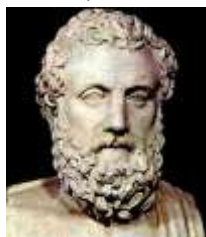


Σας περιμένουμε! Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό!

Κυριακή, 15 Απριλίου 2018, ώρα 17-00

**Κέντρο Πολιτισμού «Sosedskyy Club»,
 16, Tvardovskogo Str., korpus 2, Moscow
 (metro station “Strogino”).**

Με εκτίμηση
 Δώρα Γιαννίτση,
 διευθύντρια Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.



Георгий Владимирович Червинский

Художественный руководитель

Московского театра «Студия-69» и Театральной Мастерской

Греческого Культурного Центра – ГКЦ



Родился в Ленинграде в 1945 г. Окончил режиссерское отделение ЛГИК им. Н.К. Крупской в 1974 г. Закончил Высшие режиссерские курсы (Руководитель Кацман А.И.). Недоучился на режиссерском факультете ЛГИТМИК (Класс профессора Музиля А.А.). Работал актером в театрах: Ашхабада, Златоуста, Чебоксар, Балашова, Ярославля. С 1987 года художественный руководитель московского театра "Студии-69".

Роли, сыгранные в Московском театре "Студия-69":

1. Фауст, Мефистофель - Пушкин "Сцена из Фауста"
2. Наполеон - Пушкин "Наполеон"
3. Монах - Лермонтов "Мцыри"
4. Дон Перлимплин - Ф.Г.Лорка "Любовь дона Перлимплина"
5. Агамемнон - Яннис Рицос "Агамемнон"

Поставленные спектакли в Московском театре "Студия-69":

1. Пушкин "Я жить хочу чтоб мыслить и страдать" и "Наполеон"
2. Лермонтов "Мцыри"
3. Маяковский "Облако в штанах"
4. Мандельштам "Раковина", "У звезды учись тому, что значит свет", «Неизвестный солдат»
5. Ахматова "У самого моря"
6. Цветаева "Бессонница", «Психея»
7. Новелла Матвеева "Солнечный Зайчик"
8. Ф.Г.Лорка "Любовь дона Перлимплина"
9. Гоголь - Володин "Агафья Тихоновна"
10. Софокл "Деянира"
11. Горький "Старуха Изергиль"
12. Вольфганг Борхерт «Одуванчик»
13. А. Блок «Скифы», «Двенадцать»

Γκεόργκι Τσερβίνσκι

Καλλιτεχνικός Διευθυντής του θεατρικού εργαστηρίου «Στούντιο - 69» και του θεατρικού Εργαστηρίου του Κέντρου Ελληνικού Πολιτισμού – Κ.Ε.Π.



Γεννήθηκε στο Λένινγκραντ το 1945.

Το 1974 αποφοίτησε από τη Σχολή Σκηνοθεσίας του Κρατικού Ινστιτούτου Κινηματογράφου του Λένινγκραντ.

Εργάστηκε ως ηθοποιός σε θέατρα διαφόρων πόλεων, όπως Ασχαμπάντ, Ζλατοούστ, Τσεμποξάρ, Μπαλασόβα, Γιαροσλάβλ.

Από το 1987 είναι Καλλιτεχνικός Διευθυντής του θεάτρου της Μόσχας «Στούντιο-69», όπου υποδύθηκε τους εξής ήρωες: Φάουστ, Μεφιστοφελή, Ναπολέοντα (σε έργα του Ρώσου ποιητή Πούσκιν), μοναχό (Λέρμοντωφ), Δον Περλιμπλίν (Λόρκα), Αγαμέμνων (Γιάννης Ρίτσος).

Στο ίδιο θεατρικό σχήμα έχει ανεβάσει έργα των Πούσκιν, Λέρμοντωφ, Μαγιακόφσκι, Μαντελστάμ, Αχμάτοβα, Τσβετάγιεβα, Ματβέγιεφ, Λόρκα, Γκόγκολ, Σοφοκλή, Γκόρκι, Μπόρχερτ, Μπλοκ.



